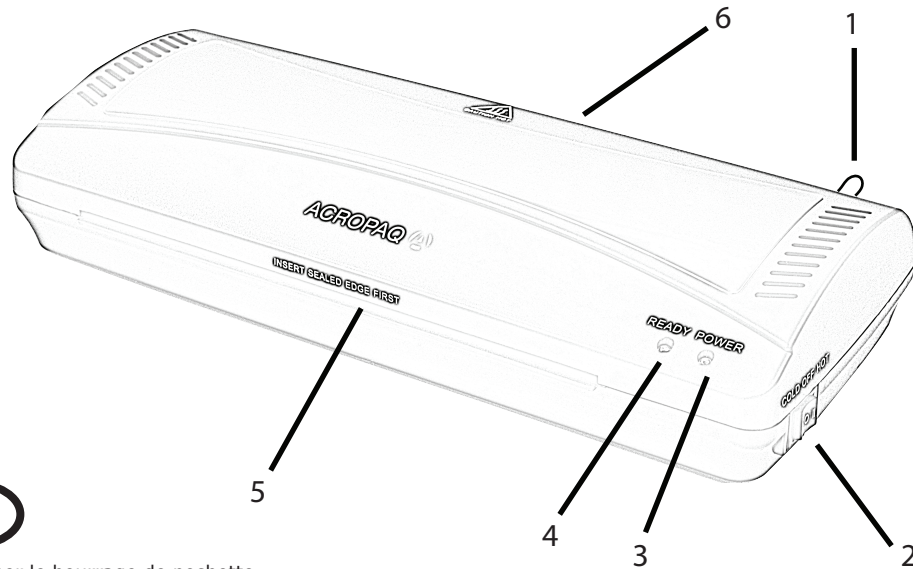


## Overview / Overzicht / Vue d'ensemble



FR

1. Éliminer le bourrage de pochette
2. Interrupteur plastification à froid / à chaud ET MARCHE/ARRÊT (ON/OFF)
3. LED 'Power' --> Appareil allumé
4. LED 'READY' --> Appareil prêt à fonctionner
5. Fente d'insertion
6. Fente de sortie

NL

1. Vastgelopen folie losmaken
2. Schakelaar Koud-/Heetlamineren en AAN/UIT schakelaar (ON/OFF)
3. 'Power' LED => Apparaat ingeschakeld
4. 'READY' LED --> Apparaat gereed
5. Invoeropening
6. Uitvoeropening

EN

1. Clearing Foil Jams
2. Hot Cold Laminating switch + ON/OFF switch
3. 'Power' LED => Device switched on
4. 'READY' LED --> Device ready
5. Insertion slot
6. Discharge slot

EN

## Manual AL42 (Art 17001) / AL32 (Art 17002)

### Safety Information

1. Please read this manual and observe the instructions and information when operating this laminator
2. Preserve this manual for future reference
3. Prevent damage to the plug and cable. Do not operate this laminator if the cable or plug is damaged
4. Do not use this laminator on hot surfaces or in humid environments and keep away from direct sunlight and dust
5. Before cleaning unplug the laminator.
6. Never use any solvents or aggressive cleaning products
7. Never laminate metallic objects
8. Never let your children operate the device by their own!
9. Unplug when not in use
10. IMMEDIATELY unplug in case of smoke or strong smell
11. Never touch the plug with wet hands
12. Before plugging the laminator, make sure the switch is in position "OFF"
13. Only insert original ACROPAQ laminating pouches. For AL32 max A3 format, and AL42 max A4 format
14. Never laminate thermal paper, or other heat sensitive materials
15. Laminating a wet sheet of paper leads to poor results
16. Never use cold-laminating-foils, what machine is warm
17. Never cut the pouch before lamination
18. Keep loose clothing, ties, jewelry, long hair and other loose objects away from the entry opening. Risk of injury!
19. Only for inside use in dry environment

### Intended Use

The AL42 and AL32 have been developed for processing hot and cold laminating foil. You can laminate pictures, maps, documents, paper etc. up to a total thickness of 0.5 mm. Any other use is considered unintended use. Unauthorized modifications or reconstructions are not permitted, and the warranty is void in such case. Safety note: Please use this laminator very close to a plug. This enables you to unplug the laminator in case of emergency.

#### COLD Laminating

- Put the switch on COLD
- The drive motor for the transport rollers starts up, the indicator lamps 'POWER' and 'READY' light up
- Device is ready to be used

Caution: If the laminator was switched to hot laminating shortly before, allow it to cool down. The equipment takes about 30 minutes to cool down

#### HOT Laminating

- Put the switch on HOT
- The drive motor for the transport rollers starts up, the 'POWER' indicator lamp lights up and the warm-up phase begins. The correct operating temperature is reached when the 'READY' indicator lamp lights up (after 3-5min)
- Device is ready to be used

### Technical Data

#### AL42

Working width (max.): 230 mm (DIN A4)  
 Laminating temperature COLD 35 °C / HOT: 97 - 105°C  
 Warm up time: 3 - 5 minutes  
 Maximum foil thickness: 2x80 to 2x125 mic  
 Speed: 250 mm/min  
 Power supply: 220 - 240 Volt, 50 Hz  
 Consumption: 1,15 A / 265W  
 Dimensions (LxWxH): 350 x 149 x 66mm  
 Weight: ca. 1,1 kg

#### AL32

Working width (max.): 330 mm (DIN A3)  
 Laminating temperature COLD 35 °C / HOT: 97 - 105°C  
 Warm up time: 3 - 5 minutes  
 Maximum foil thickness: 2x80 to 2x125 mic  
 Speed: 250 mm/min  
 Power supply: 220 - 240 Volt, 50 Hz  
 Consumption: 1,15 A / 265W  
 Dimensions (LxWxH): 440 x 150 x 65 mm  
 Weight: ca. 1,7 kg

### Exemption From Liability

The author of this text is not able to guarantee that all the information in this user manual is correct. The laminator and its eventual accessories are subject to improvement, development and review. We reserve the right to change components, technology, accessories, and all user manuals without any prior notification.

ACROPAQ NV/SA  
 BELGIUM  
[www.acropaq.com](http://www.acropaq.com)

[info@acropaq.com](mailto:info@acropaq.com)

## Veiligheidsinstructies

1. Gelieve deze aanwijzingen aandachtig door te lezen, en ze op te volgen als u uw ACROPAQ laminator gebruikt
2. Dit document dient bijgehouden te worden voor toekomstig gebruik
3. Voorkom schade aan de stekker en kabel, gebruik de laminator niet mochten deze beschadigd geraken
4. Gebruik deze laminator niet op hete oppervlakten of in vochtige omgevingen. Bescherm uw ACROPAQ laminator voor stof en direct zonlicht
5. Gebruik geen solventen of agressieve reinigingsmiddelen
6. Plastifieer NOOIT metalen objecten
7. Laat nooit uw kind ALLEEN de laminator gebruiken
8. Als de machine niet in gebruik is, gelieve de stekker uit de stopcontact te trekken.
9. In geval van rook of geur de stekker ONMIDDELIJK uit de stopcontact trekken.
10. De stekker NOOIT met natte handen aanraken.
11. De schakelaar dient in positie "OFF" te staan vooralleer de machine wordt aangezet
12. Gebruik enkel originele ACROPAQ lamineerhoezen om een goed resultaat te behalen. Voor AL32 max A3 formaat, en AL42 max A4 formaat.
13. Nooit warmtegevoelig of ander thermisch-gevoelig papier plastificeren
14. Het lamineren van een vochtig blad resulteert in een slecht resultaat
15. Als de machine warm is, nooit koud-lamineerhoezen invoeren
16. De hoezen mogen niet worden geknipt vooraleer ze in de machine worden ingevoerd
17. Losse kledingsdelen, lang haar, sieraden, stropdassen en andere losse objecten mogen niet in de buurt van de machine komen
18. Enkel in een gesloten en droog ruimte gebruiken.

## Gebruik

AL42 en AL32 zijn ontworpen om koud en warm te kunnen plastificeren. Hiermee kunt u fotos, plannen, documenten, papier enz plastificeren tot een maximale dikte van 0,5mm. Elk ander soort gebruik wordt beschouwd als ongeschikt. Veranderingen of reconstructies van de machine zijn niet toegelaten, en in dit geval zal de garantie vervallen. Voor uw veiligheid: Gelieve de machine in de onmiddellijke nabijheid van een netstekker te gebruiken. Dit laat u toe om de stekker snel uit de stopcontact te trekken in geval van nood

**Koud lamineren**

- Zet de schakelaar op de COLD-stand (COLD=koud)
  - De aandrijfmotor voor de transportrollen begint te draaien, de signaallampjes 'POWER' en 'READY' lichten op
  - Het apparaat is klaar voor gebruik
- Opgelet: Heeft u het lamineerapparaat kort van tevoren gebruikt voor heetlamineren dan moet u het laten afkoelen. De afkoelingstijd duurt maximaal 30 minuten

**Warm/Heet lamineren**

- Zet de schakelaar op de HOT-stand (HOT=warm)
- De aandrijfmotor voor de transportrollen begint te draaien, het signaallampje 'POWER' licht op. Na 3-5 min is de juiste temperatuur bereikt en zal ook het lampje 'READY' oplichten
- Het apparaat is klaar voor gebruik

## Technische Eigenschappen

**AL42**

Twee warme rollen  
 Invoerbreedte (max.): 230 mm (DIN A4)  
 Temperatuur KOUD: 35 °C / WARM: 97 - 105°C  
 Opwarmtijd: 3 - 5 minutes  
 Maximale hoeddikte: 2x80 to 2x125 mic  
 Snelheid: 250 mm/min  
 Spanning: 220 - 240 Volt, 50 Hz  
 Verbruik: 1,15 A / 265W  
 Afmetingen (LxWxH): 350 x 149 x 66 mm  
 Gewicht: ongeveer 1,1 kg

**AL32**

Twee warme rollen  
 Invoerbreedte (max.): 330 mm (DIN A3)  
 Temperatuur KOUD: 35 °C / WARM: 97 - 105°C  
 Opwarmtijd: 3 - 5 minutes  
 Maximale hoeddikte: 2x80 to 2x125 mic  
 Snelheid: 250 mm/min  
 Spanning: 220 - 240 Volt, 50 Hz  
 Verbruik: 1,15 A / 265W  
 Afmetingen (LxWxH): 440 x 150 x 65 mm  
 Gewicht: ongeveer 1,7 kg

## Uitsluiting van aansprakelijkheid

Wij kunnen geen verantwoordelijkheid aanvaarden met betrekking tot de juistheid van deze handleiding en de technische specificaties van het product. De machines beschreven in dit tekst en hun eventuele onderdelen en toebehoren worden voortdurend verbeterd. Wij behouden ons daarom het recht voor om de onderdelen, toebehoren of de technische specificaties hiervan zonder voorafgaande kennisgeving te wijzigen.

## Consignes de sécurité

1. Veuillez lire attentivement ces instructions et en tenir compte lors de l'usage de votre plastifieuse
2. Veuillez garder ce document
3. Evitez l'endommagement de la prise électrique ou du câble. Ne jamais torsader le câble. Ne jamais utiliser la machine si le câble ou la prise électrique sont endommagés
4. Ne jamais utiliser la plastifieuse sur une surfaces chaude ou dans un environnement humide. Protégez la plastifieuse contre des rayons de soleil et évitez la poussière
5. Avant de nettoyer la plastifieuse, veuillez la retirer de la prise du courant
6. Ne jamais utiliser des dissolvant ou d'autres nettoyeurs agressives
7. Ne jamais plastifiez des objets métalliques
8. Ne jamais laissez utiliser vos enfants la machine toute seule!
9. Retirez la machine de la prise quand elle n'est pas en marche
10. IMMEDIATEMENT débrancher la plastifieuse en cas d'odeur forte
11. Ne jamais toucher avec les mains humides
12. Avant de brancher la plastifieuse, mettez le bouton "marche / arrêt" sur "OFF".
13. Utilisez uniquement des pochettes de plastification originales ACROPAQ. Pour AL32 max A3, et AL42 maxA4.
14. Ne jamais plastifier du papier qui est thermique-sensitive
15. Le resultat de la plastification d'une feuille de papier humide n'est pas idéal
16. Ne jamais utiliser des pochettes de plastification a froid, quand la machine est chauffée
17. Ne jamais couper les pochettes avant la plastification
18. Gardez loin de la plastifieuse toutes parties de vêtement qui traînent, cravates, cheveux, bijoux, etc. RISQUE DE BLESSURES !!
19. A utiliser a l'interieur

## UTILISATION

AL42 and AL32 ont été conçus pour la plastification a chaud et a froid. Vous pouvez plastifier tout type de documents, photos, cartes, ...jusqu'a une épaisseur max de 0,5mm. Toutes autre type d'usage est considéré comme non conforme. Il est strictement interdit d'apporter des modifications a votre machine. La garantie ne sera plus valable dans ce cas. Pour votre securite: La prise de courant doit obligatoirement etre prêt la machine et accessible rapidement. En cas de nécessité vous pourriez alors la rapidement débrancher

**Plastification à froid**

- Mettez l'interrupteur situé sur le côté supérieur droit de l'appareil sur COLD (COLD=Froid)
- Le moteur d'entraînement des rouleaux de transport tourne, les voyants lumineux 'POWER' et 'READY' s'allument
- l'Appareil est prêt pour être utilisé

Attention: Si vous venez d'utiliser la machine à plastifier pour plastifier à chaud, vous devez la faire refroidir. Le temps de refroidissement est de 30 minutes au maximum

**Plastification à chaud**

- Mettez l'interrupteur situé sur le côté supérieur droit de l'appareil sur HOT (HOT=Chaud)
- Le moteur d'entraînement des rouleaux de transport tourne, le voyant lumineux 'POWER' s'allume
- Après 3-5 min la bonne température est obtenue et le voyant lumineux 'READY' s'allume aussi
- l'Appareil est prêt pour être utilisé

## Données Techniques

**AL42**

Deux rouleaux chauffants  
 Largeur de travail (max.): 230 mm (DIN A4)  
 Temperature FROID: 35 °C / CHAUD: 97 - 105°C  
 Prechauffage: 3 - 5 minutes  
 Epaisseur max: 2x80 jusqu'a 2x125 mic  
 Vitesse: 250 mm/min  
 Tension: 220 - 240 Volt, 50 Hz  
 Consommation: 1,15A / 265W  
 Dimensions (LxPxH): 350 x 149 x 66 mm  
 Poids: ca. 1,1 kg

**AL32**

Deux rouleaux chauffants  
 Largeur de travail (max.): 330 mm (DIN A3)  
 Temperature FROID: 35 °C / CHAUD: 97 - 105°C  
 Prechauffage: 3 - 5 minutes  
 Epaisseur max: 2x80 jusqu'a 2x125 mic  
 Vitesse: 250 mm/min  
 Tension: 220 - 240 Volt, 50 Hz  
 Consommation: 1,15A / 265W  
 Dimensions (LxPxH): 440 x 150 x 65 mm  
 Poids: ca. 1,7 kg

## Exclusion de la garantie

The author of this text is not able to guarantee that all the information in this user manual is correct. The laminator and its eventual accessories are subject to improvement, development and review. We reserve the right to change components, technology, accessories, and all user manuals without any prior notification.